

86 費年詢管類本公司
781 語低結，理會司
21 電，小財，計司精
28 儘，生物物業各
36 國收意諮詢各
90 65

部會
記已計
管理

譚公廟
▲城多崇偉唐人御頂樓。
1713½ GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
達五時一下午休息。

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風，車禍後遺症，哮喘，
真敏感，頭頸肩腰背膝關節諸傷痛，
免費洽 2440 細街
電：872-8720

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7

Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

多款中文簡、繁體、表格、花邊

中英文混排，交貨及時

價格便宜，每千字 20 元

長期客戶 20%-30% off

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999



第一分店
Granville Island Poultry and
1659 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457



第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511



第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

安達旅遊 3811 Main St.
(22nd & Main) 879-7119

六月份特價

溫哥華一香港	\$ 1040.00	*	倫敦	\$ 399.00
溫哥華一多倫多	\$ 299.00	*	RENO	\$ 179.00
溫哥華一滿地可 (單程)	\$ 99.00	*	拉斯維加斯	\$ 269.00

香港酒店 (特價)	康蘭	\$ 82.00	京華	\$ 83.00
	格蘭	\$ 82.00	帝國	\$ 83.00
	雅蘭	\$ 85.00	百樂	\$ 85.00

香港酒店 (特價)

康蘭 \$ 82.00 京華 \$ 83.00
格蘭 \$ 82.00 帝國 \$ 83.00
雅蘭 \$ 85.00 百樂 \$ 85.00

精英行程備索

博益假期
Classic Holidays

溫哥華百老匯西街 19 號
電話：(604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣 42.00

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車
及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景
如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣 212.00 起

由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster
精心安排，住宿路易斯湖酒店及
班芙溫泉酒店，長短行程悉隨專意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣 1,159 起

沿加拿大西岸北上，自然風貌，
磅礴冰山，盡入眼簾。



寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊世界，瀏覽奇景，
了解風土人情，逢星期三晚上七時在
國泰電視播出

本報廣告
效力宏
大

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.**夏自旅遊**

1. 加拿大西岸 BANFF 及愛明頓六日遊，六月十八日七月
八月逢星期日出發由 \$ 389 起
2. EDMONTON MALL 三日遊 \$ 229 起，包兩晚酒店
機場接送，機票來回
3. B.C. 內陸三日遊由 \$ 189 起
4. 美國西北岸三日遊由 \$ 189 起
5. 美加東岸遊，五日，六日，九日或十一日團，逢星期
三或五出發，由 \$ 758 至 \$ 1088 起
6. 迪士尼、溫哥華、賭城團 (巴士或飛機團) 逢星期六
或日出發，由 \$ 539 至 \$ 669 起
7. 美國西部黃石公園十日遊，出發日期七月廿二，八月
十九及九月九日，由 \$ 599 起
8. 迪士尼或三藩市飛機團，每日出發
9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269 起
10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$ 169 起
11. 一日遊：西雅圖、城多利、大溫哥華
12. 二日遊：城多利及西雅圖遊
13. 檀香山團、歐洲團、CRUISE 等等
本公司代售國內各大航空公司之特價機票
** 本公司代辦各種旅行燕檢
** 本公司代辦旅遊簽證

國內機票大減價

卡加利 由 \$ 164 起
多倫多 由 \$ 329 起
溫尼辟 由 \$ 288 起
三藩市 由 \$ 223 起
倫敦 由 \$ 599 起
雷振打 由 \$ 227 起
沙省 由 \$ 213 起
卑詩省 由 \$ 252 起
點機票 由 \$ 182 起
渥太華/滿地可 由 \$ 359 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

**美加東岸
豪華遊**

六月卅日長週末特價優待，凡
參加以下任何團種，減收團費
每位 \$ 100

報名先到先得
美加 11 天 \$ 1,088 起
美東 6 天 \$ 788 起
加東 5 天 \$ 758 起

各種行程，貴賓自由選擇，華人領隊，精通國
語英語，住宿豪華，保證每週出發。

去年參加人數・全市最多

口碑載道・今年再接再勵

行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、
多倫多、渥太華、尼加拉瓜瀑布、滿地可、
魁北克、京士頓等風景名勝！

* 回程可自由停留多倫多 *

開心旅遊 - (604) 685-9366
HAPPY TIMES TRAVEL

**加勒比海
郵輪遊**

九天豪華行程，包括：來回邁
亞米機票，乘搭世界超級郵輪
CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼，享受熱帶風情，船
上娛樂節目豐富，老少咸宜，佳餚美食，豪華
賭博！

一生起碼一次，坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 \$ 1,539 起
小童優惠價 \$ 888

華人領隊・隨團照顧

可申請政府免費或津貼及接受本
所助：負責接送幼稚園兒童，
所址：
715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五・四二五一

明德託兒所

會計、核數、稅務、商業，
填報入息稅
地址：二〇三室（細街夾片打東街二百
五星期一至五 上午十時至下午四時
電話：669-4406

黃望俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381



Since 1949

公证人黃立錚專辦
授文書單身證明
業契件認證
據件遺囑

**特價**

羅	省	279
敦		499
多		299
三		223
滿		359
點		182
卡		164

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$ 2285

代理
燕梳
汽車
房屋
商業
旅遊

**快意旅遊公司**

溫哥華華埠片打東街 125 號
(604) 669-4165

香港—溫哥華

\$ 699 (單程) (旺季)

*** 溫哥華—香港****一晚酒店**

\$ 1050 (雙人房)

出發日期：6月 21, 26
7月 12, 17, 19, 26
8月 2, 9, 23

*** 夏季精選團 ****** 班芙及愛明頓六天遊***** 美加東岸九天航空團***** 迪士尼三藩市十天遊***** 黃石公園十天遊***** 城多利一日遊***** 溫哥華一日遊***** 西雅圖一日遊***** 特價機票 ***

羅省 \$ 199
三藩市 \$ 223

夏威夷 \$ 449

愛明頓 \$ 189

卡加利 \$ 169

西雅圖—倫敦 US \$ 279 (單程)

US \$ 529 (來回)